FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 151
Enu 46

CINQUIÈME
DU CA

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 61 Edmundston — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} La Teuque Falles {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 24

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Oscar E Fortin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFI
Dwelling House	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	State where person is employed, as "in wooden mill," "at foundry," "at logging camp," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation or trade.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour—Dollars an hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in 1910 (year).	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can't of education (1 if 1 year of age at Confederation, 2 if University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," dans "la boiserie," "la fonderie," "le chantier," etc.	Nombre de semaines durant lesquelles elle a travaillé à l'emploi principal en 1910.	Nombre de semaines durant lesquelles elle a travaillé à d'autres emplois ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Gain total en 1910 à d'autres emplois supplémentaires ou à l'emploi principal ou au métier.	Taux du salaire touché à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en 1910 (année).	Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cote de l'instruction (1 si 1 année d'âge à la Confédération, 2 si fréquentation d'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
195	195	Fortin Hector	La Teuque	M	pensionn	C	Oct	1883	28	Que			Francais	Canadien	Cath R	Mecanicien				Usines	52		60		850			1000	1%	35.		ani	ani	F			
1		Lepage Judges	"	M	pensionn	C	Avril	1870	41	Que			Francais	Canadien	Catholique	Charpentier				Ville	50		60		1200			1000	1%	49.		ani	ani	F			
2		Dery Fred	"	M	pensionn	M	Sept	1863	48	Que			Francais	Canadien	Catholique	Mecanicien				Usines	52		60		900							ani	ani	F et E			
3		Bernard Joseph	"	M	pensionn	C	Dec	1887	24	Que			Francais	Canadien	Catholique	journalier				Usines	50		60		500							ani	ani	F et E			
4		Lamarche Zoderic	"	M	pensionn	C	Janv	1884	26	Que			Francais	Canadien	Catholique	Commis				magasin	52		72		650							ani	ani	F et E			
5		Gagne Joseph	"	M	pensionn	C	Mars	1882	29	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journalier				Usines	52		60		480							ani	ani	F et E			
6	210	Perreault Hector	"	M	Chef	M	Avril	1881	30	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur				Usines	52		60		1200			2000	2%	60.		ani	ani	F et E			
7		" Marie	"	F	Epouse	M	Mars	1882	29	E. U.		na	Irlandaise		Catholique	Epouse																					
8		" Bernadette	"	F	fille	C	juillet	1904	6	E. U.		na	Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F et E			
9		" Mary	"	F	fille	C	Mai	1906	4	E. U.		na	Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F et E			
10		" Mary	"	F	fille	C	Juin	1909	2	E. U.		na	Francaise	Canadien	Catholique																						
11		Ferguson Alex	"	M	pensionn	C	Mars	1872	39	Que			Francais	Canadien	Catholique	Mecanicien				Usine	52		48		900							ani	ani	F et E			
12	211	Cassidy George	"	M	Chef	C	Oct	1887	24	Irlde			Irlandais	Anglais	Catholique	Manufacturier				Usine					1500												
13		" Felicia	"	F	Epouse	M	Avril	1883	33	Irlde			Irlandaise		Catholique																	ani	ani	F			
14	212	Gendron Felix	"	M	Chef	C	juillet	1871	40	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur				Magasin	52		10		700							ani	ani	F			
15		" Marie	"	F	Epouse	C	Nov	1872	39	Que			Francaise	Canadien	Catholique	Soeur					52				150							ani	ani	F			
16		Bergeron Marie	"	F	Soeur	C	Oct	1864	46	Que			Francais	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F			
17		Pigroni Amanda	"	F	Soeur	C	Nov	1877	34	Que			Francaise	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F			
18		Lionel Emine	"	F	Soeur	C	Oct	1872	44	Que			Francaise	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F et E			
19		Fortin Marie	"	F	Soeur	C	Nov	1872	29	Que			Francaise	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F			
20		Mault Marie	"	F	Soeur	C	Janv	1883	28	Que			Francaise	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F			
21		Mignaud Adelia	"	F	Soeur	C	juillet	1890	21	Que			Francais	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F			
22		Baillargeon Alberten	"	F	Soeur	C	Avril	1885	26	Que			Francais	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F			
23		Brault Berthe	"	F	pensionn	C	Oct	1894	17	Que			Francais	Canadien	Catholique	Soeur									150							ani	ani	F			
24	213	Wha Charles	"	M	Chef	M	Mars	1861	50	La Syrie			Syrienne	Chinois	Anglicane	Blanchisseur				Blanchisserie	52		60		700							ani	ani	F et E			
25		Yankee Charley	"	M	pens	M	juillet	1870	41	La Syrie			Syrienne		Anglicane	Blanchisseur				Blanchisserie	52		60		360							0	0	F et E			
26		Wha Ying	"	M	pens	C	Avril	1891	20	Chine			Chinoise		Anglicane	Blanchisseur				Blanchisserie	52		60		360							0	0	F et E			
27	214	Fillion Joseph	"	M	Chef	M	Nov	1883	28	Que			Francais	Canadien	Catholique	journalier				Usine	52		60		560							ani	ani	F			
28		" Thais	"	F	Epouse	M	Dec	1882	28	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
29		" George	"	M	fils	C	janv	1907	4	Que			Francais	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
30		" Delphine	"	F	fille	C	Janv	1909	2	Que			Francaise	Canadien	Catholique																			F			
31		Corneau Gedeon	"	M	pensionn	C	Dec	1872	39	Que			Francais	Canadien	Catholique	journalier				Usine	52		60		600			2000	1%	44.		ani	ani	F			
32		Hudon Louis	"	M	pensionn	M	Mars	1875	38	Que			Francais	Canadien	Catholique	journalier				Usine	52		60		500							ani	ani	F			
33		Poirier Joseph	"	M	pensionn	M	juillet	1891	20	Que			Francais	Canadien	Catholique	journalier				Usine	50		60		500							ani	ani	F			
34	215	Bellemare George	"	M	Chef	M	Dec	1866	45	Que			Francais	Canadien	Catholique	Ingenieur				Bureau	52		48		600			1400	1%	30.		ani	ani	F et E			
35		" Melanie	"	F	Epouse	M	Avril	1875	43	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
36		Brouncher Ernie	"	M	Neveux	C	juillet	1894	17	Dans le N.O.		na	Francais	Canadien	Catholique	Commis				Restaurant	52		60		300			400	1%	15%		ani	ani	F et E			
37	216	Guillemette Oscar	"	M	Chef	M	Mars	1874	37	Que			Francais	Canadien	Catholique	Menuisier				Ville	52		60		1200			500	1%	10%		ani	ani	F et E			
38		" Lauderine	"	F	Epouse	M	Janvier	1877	34	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
39		" Melvina	"	F	fille	C	Oct	1898	23	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
40		" Edwidge	"	M	fils	C	Nov	1894	33	Que			Francais	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
41		" Alexandre	"	M	fils	C	janvier	1893	18	Que			Francais	Canadien	Catholique	apprenti mecanicien				Usine	52		60		300			2000	1%	30.		ani	ani	F			
42		" Maria	"	F	fille	C	juin	1894	17	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
43		" Elianna	"	F	fille	C	Dec	1894	16	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F			
44		" Bernadette	"	F	fille	C	Dec	1897	13	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	10	ani	ani	F	100		
45		" Marie	"	F	fille	C	Janvier	1903	8	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	10	ani	ani	F			
46		" Fabien	"	M	fils	C	Avril	1905	6	Que			Francais	Canadien	Catholique																			F			
47	217	Marchand Philippe	"	M	Chef	M	Dec	1868	40	Que			Francais	Canadien	Catholique	Hotelier				Hotel					10000			4000	2%	90.		ani	ani	F et E			
48		" Sidonie	"	F	Epouse	M	Janvier	1887	22	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	ani	ani	F et E			
49		" Lucile	"	F	fille	C	Janvier	1901	10	Que			Francaise	Canadien	Catholique																	10	ani	ani	F			
50		" Harvey	"	M	Garcon	C	Mars	1874	13	Que			Francais	Canadien	Catholique	Commis				Magasin	52		60		500								ani	ani	F			